

Lev

Chapter 24

Turkish Interlinear

Reference: Turkish Easy-to-Read Version (HADI)

וַיְדַבֵּר יְהוָה אֶל-מֹשֶׁה לְאמֹר: 1
Imr Musa -e Yahve ve-konuştu
[H0559](#) [H4872](#) [H0413](#) [H3068](#) [H1696](#)

RAB Musaya şöyle dedi:

וַיֹּאמֶר יְהוָה אֶל-מֹשֶׁה וְאֶל-בְּנֵי יִשְׂרָאֵל וְיָקָחוּ אֵלֶיךָ שֶׁמֶן זַיִת וְנָתַתְּ אֹתוֹ עַל-לֶחְמֶיךָ: 2
-e-ışık dövülmüş saf zeytin yağ- sana ve-alsınlar İsrail oğullarına- -i emret
[H3974](#) [H3795](#) [H2134](#) [H2132](#) [H8081](#) [H0413](#) [H3947](#) [H3478](#) [H0853](#) [H6680](#)
תָּמִיד: נֶר לְהַעֲלֹת
sürekli kandil -e-yakılması
[H8548](#) [H5927](#)

‹‹İsrail halkına buyruk ver, kandilin sürekli yanıp ışık vermesi için saf sıkma zeytinyağı getirsinler.

מִחוּץ לְפָרֶכֶת הָעֵדוּת בְּאֶהָל מוֹעֵד יַעֲרֹךְ אֹתוֹ אַהֲרֹן מֵעֶרֶב עַד-בֹּקֶר לְפָנָיו יְהוָה תָּמִיד חֻקֵּי עוֹלָם לְדֹרֹתֵיכֶם: 3
Harun onu hazırlayacak buluşma -de-çadırda antlaşma -e-perde dışarısında-
[H0175](#) [H0853](#) [H4150](#) [H0168](#) [H5715](#) [H6532](#) [H2351](#)
-e-nesilleriniz sonsuza-dek kural- sürekli Yahve önünde sabaha -e-kadar akşamdan-
[H1755](#) [H5769](#) [H2708](#) [H8548](#) [H3068](#) [H6440](#) [H1242](#) [H5704](#) [H6153](#)

Harun kandilleri benim huzurumda, Buluşma Çadırında, Levha Sandığının önündeki perdenin dışında, akşamdan sabaha kadar sürekli yanar biçimde tutacak. Kuşaklar boyunca sürekli bir kural olacak bu.

עַל הַמִּזְבֵּחַ הַמִּזְבֵּחַ הַטָּהוֹר יַעֲרֹךְ אֹתוֹ יְהוָה לְפָנָיו תָּמִיד: פ 4
p sürekli Yahve önünde kandilleri -i hazırlayacak saf kandilliğin üzerine
[H8548](#) [H3068](#) [H6440](#) [H0853](#) [H2889](#) [H4501](#)

RABbin huzurunda saf altın kandillikteki kandiller sürekli yanacaktır››

וְלָקַחְתָּ סֹלֶת וְעֵשְׂרִים וְשְׁנַיִם חֻלְוֹת עֵשְׂרָה שְׁתַּיִם אֹתָהּ וְאַפִּיתָ וְלָקַחְתָּ יְהוָה עֵשְׂרִים וְשְׁנַיִם חֻלְוֹת עֵשְׂרָה שְׁתַּיִם אֹתָהּ וְאַפִּיתָ: 5
olacak onda-bir iki halça on on iki onu ve-pişireceksin ince-un ve-alacaksın
[H1961](#) [H6241](#) [H8147](#) [H2471](#) [H6240](#) [H8147](#) [H0853](#) [H0644](#) [H5560](#) [H3947](#)
הָאֶחָת: הַחֻלְוָה
bir halça
[H0259](#) [H2471](#)

‹‹İnice undan on iki pide pişireceksin. Her biri efanın onda ikisi ağırlığında olacak.

וְשַׂמְתָּ אֹתָם שְׁתַּיִם מִמֵּעַרְכֹת שֶׁשׁ מִמֵּעַרְכֹת עַל הַמִּזְבֵּחַ הַטָּהוֹר לְפָנָיו יְהוָה: 6
onları iki onları iki onları iki onları ve-koyacaksın
[H6440](#) [H2889](#) [H7979](#) [H4635](#) [H8337](#) [H4634](#) [H8147](#) [H0853](#)
יְהוָה:
Yahve
[H3068](#)

Bunlar; RABbin huzurunda iki s;ra halinde, alt;ar alt;ar saf masan; zerine dizeceksin.

אֶשֶׁה	לְאִזְכָּרָהּ	לֶלֶחֶם	וְהִיְתָה	זָכָה	לְבִנָּהּ	הַמְעַרְכֶת	עַל-	וְנָתַתְּ	7
ateşle-sunu	-e-anma	-e-ekmek	ve-olacak	saf	günlük	sıranın	üzerine-	ve-koyacaksın	
H0801	H0234	H3899	H1961	H2134	H3828	H4635		H5414	

לְיַהוָה:
-e-Yahve
[H3068](#)

ki s;ra ekme;in yan;na anma pay; olarak saf g;nn;k koyacaks;n. Bu RAB i;in yak;lan sunu olacak ve ekme;in yerini alacak.

מֵאֵת	תָּמִיד	יְהוָה	לְפָנָי	יַעֲרַכְנִי	הַשָּׁבֶת	בְּיוֹם	הַשָּׁבֶת	בְּיוֹם	8
-den	sürekli	Yahve	önünde	hazırlayacak-onu	şabatın	-de-günde	şabatın	-de-günde	
H0854	H8548	H3068	H6440		H7676	H3117	H7676	H3117	

בְּנֵי-
oğulları-
יִשְׂרָאֵל
İsrail
בְּרִית
antlaşma-
עוֹלָם:
sonsuz-a-dek
[H5769](#)

Bu ekme, s;rail halk; ad;na sonsuz-a dek s;recek bir antla;ma olarak, her ;abat G;n;n; aksat;Imadan RABbin huzurunda dizilecek.

קִדְשׁ	כִּי	קִדְשׁ	בְּמָקוֹם	וְאֵכְלֵהוּ	וּלְבָנָיו	לְאַהֲרֹן	וְהִיְתָה	9
kutsal-	çünkü	kutsal	-de-yerde	ve-yiyecekler	ve-oğullarına	-e-Harun	ve-olacak	
H6944		H6918	H4725	H0398		H0175	H1961	

ס
s
עוֹלָם:
sonsuz-a-dek
[H5769](#)
חֻק-
kural-
[H2706](#)
יְהוָה
Yahve
[H3068](#)
מֵאֵשׁ
ateşle-sunulardan-
[H0801](#)
לּוֹ
ona
הוּא
odur
[H1931](#)
קִדְשֵׁי
kutsalların
[H6944](#)

Ve Harunla o;ullar;na ait olacak. Onu kutsal bir yerde yiyecekler. ;nk; ;231;ok kutsald;:r. RAB i;in yak;lan sunulardan onlar;n s;rekli bir pay; olacak.;8250;.

בְּנֵי	בְּתוֹךְ	מִצְרַיִם	אִישׁ	בֶּן-	וְהוּא	יִשְׂרָאֵלִית	אִשָּׁה	בֶּן-	וַיֵּצֵא	10
oğulları-	-de-içinde	Mısırlı	adam-	oğlu-	ve-o	İsrailidir	kadının-	oğlu-	ve-çıktı	
H8432	H4713	H0376		H1931	H3482	H0802		H3318		

יִשְׂרָאֵל
İsrail
וַיִּנְצְוּ
ve-kavga-ettiller
בְּמַחֲנֵה
-da-ordugâhta
בֶּן
oğlu-
הִישְׂרָאֵלִית
İsrailidir
וְאִישׁ
ve-adam-
[H0376](#)
הִישְׂרָאֵלִי:
İsrailidir
[H3481](#)

s;railliler aras;nda annesi ;s;railli babas; M;s;rl; bir adam vard;: Ordugahta onunla bir ;s;railli aras;nda kavga ;231;kt;.

אֶל-	אֹתוֹ	וַיָּבִיאוּ	וַיִּקְלַל	הַשֵּׁם	אֶת-	הִישְׂרָאֵלִית	הָאִשָּׁה	בֶּן-	וַיִּקְבֹּ	11
-e	onu	ve-getirdiler	ve-lanetledi	İsm'i	-i	İsrailidir	kadının	oğlu-	ve-küfretti	
H0413	H0853	H0935	H7043	H8034	H0853	H3482	H0802			

מֹשֶׁה
Musa
וְשֵׁם
ve-ismi-
אִמּוֹ
annesinin
שְׁלֹמִית
Şelomit
בֵּת
kızı-
דִּבְרֵי
Divri
לְמִשְׁחֵה-
-e-kabilesi-
דָּן:
Dan
[H1835](#)

s;railli kad;n;n o;lu RABbe s;vd; lanet etti. Onu Musaya getirdiler. Annesi Dan oyma;ndan Divrinin k;z;elomitti.

פ	יְהוָה:	פִּי	עַל-	לָהֶם	לְפָרֵשׁ	בְּמִשְׁמָר	וַיִּנְחִיחוּ	12
p	Yahve	ağzı-	üzerine-	onlara	-e-açıklanması	-da-gözetim	ve-koydular-onu	
	H3068	H6310		H1992		H4929	H3240	

Adamı göz altına alıp RABbin kararını beklediler.

וַיִּדְבֹר יְהוָה אֶל- מוֹשֶׁה לֵאמֹר: 13
Imr Musa -e Yahve ve-konuştu
[H0559](#) [H4872](#) [H0413](#) [H3068](#) [H1696](#)

RAB Musaya şöyle dedi:

וַיֹּצֵא הוֹצֵא אֶת- הַמְקַלֵּל אֶל- מַחוּץ לְמִחְנֶה וְסִמְכוֹ כָּל- הַשְּׂמַעִים אֶת- 14
-i işitenler her- ve-koysunlar -e-ordugâhın dışarısına- -e lanetleyeni -i çıkar
[H0853](#) [H8085](#) [H3605](#) [H5564](#) [H4264](#) [H2351](#) [H0413](#) [H7043](#) [H0853](#) [H3318](#)
יְדִיהֶם עַל- ראשו וְרִגְמוֹ אֹתוֹ כָּל- הָעֵדָה: 15
topluluk her- onu ve-tas-atsınlar başının üzerine- ellerini
[H5712](#) [H3605](#) [H0853](#) [H7275](#) [H3027](#)

‹‹Onu ordugahın dışına çıkar. Ettiği laneti duyan herkes elini adamın başına koysun ve bütün topluluk onu taşlasın.

וְאֵל- בְּנֵי יִשְׂרָאֵל תְּדַבֵּר לְאֹמֵר אִישׁ אִישׁ כִּי- יִקְלֵל אֱלֹהֵי 15
Tanrısını lanetlerse ki- adam adam lmr konuşacaksın İsrail oğullarına- ve--e
[H0430](#) [H7043](#) [H0376](#) [H0376](#) [H0559](#) [H1696](#) [H3478](#) [H0413](#)
וְנָשָׂא חַטָּאתָּ: 16
günahını ve-taşıyacak
[H2399](#) [H5375](#)

İsrail halkına de ki, ‹Kim Tanrısına lanet ederse günahının cezasını çekecektir.

וְנָקַב שֵׁם- יְהוָה מוֹת יוֹמָת רָגוֹם יְרִגְמוּ- בּוֹ כָּל- הָעֵדָה 16
topluluk her- onu taşlayacaklar- taşlama- öldürülecek ölüm- Yahve İsm'i- ve-küfreden
[H5712](#) [H3605](#) [H7275](#) [H7275](#) [H4191](#) [H4191](#) [H3068](#) [H8034](#)
כִּנְרֵי קְאֻזְחַח בְּנִקְבוֹ- שֵׁם יוֹמָת: 17
yabancı-gibi yerli-gibi -de-küfretmesinde- öldürülecek İsmi
[H0249](#) [H1616](#) [H4191](#) [H8034](#)

RABbe söven kesinlikle öldürülecektir. Bütün topluluk onu taşlayacak. İster yerli ister yabancı olsun, RABbe söven herkes öldürülecektir.

וְאִישׁ כִּי יָבֵה כָּל- נֶפֶשׁ אָדָם מוֹת יוֹמָת: 17
ve-adam ki vurursa her- canı- insanın ölüm- öldürülecek
[H0376](#) [H5221](#) [H3605](#) [H5315](#) [H0120](#) [H4191](#) [H4191](#)

‹‹ ‹Adam öldürüren kesinlikle öldürülecektir.

וּמִכֶּה נֶפֶשׁ- בְּהֵמָה יִשְׁלַמְנָה נֶפֶשׁ תַּחַת נֶפֶשׁ: 18
ve-vuran canı- hayvanın ödeyecek can yerine- canın
[H5221](#) [H5315](#) [H0929](#) [H5315](#) [H8478](#) [H5315](#)

Başkasının hayvanını öldürüren, yerine bir hayvan vererek aldığı canın karşılığını canla ödeyecektir.

וְאִישׁ כִּי- יִתֵּן מוֹם בְּעִמּוּתוֹ כְּאִשׁוֹ עָשָׂה בֶן יַעֲשֶׂה לּוֹ: 19
ve-adam ki- verirse kusur kusur -de-komşusunda -gibi yaptı öyle yapılıcak ona
[H5414](#) [H0376](#) [H5997](#)

Kim komşusunu yaralarsa, kendisine de aynı şey yapılacaktır.

20 מום יתן כאשר שן תחת שן עין תחת עין שבר תחת שבר 20
 kusur verirse -gibi dış yerine- dış göz yerine- göz kırık yerine- kırık
[H5414](#) [H8127](#) [H8478](#) [H8127](#) [H8478](#) [H7667](#) [H8478](#) [H7667](#)

בו: ינתן כן באדם
 ona verilecek öyle -de-insanda
[H5414](#) [H0120](#)

Kırığa karşılık kırık, göze göz, dişe dişe olmak üzere, ona ne yaptıysa kendisine de aynı şey yapılacaktır.

21 יומת אדם ומכה ישלמה בהמה ומכה
 öldürülecek insanı ve-vuran ödeyecek hayvanı ve-vuran
[H4191](#) [H0120](#) [H5221](#) [H0929](#) [H5221](#)

Hayvan öldüren yerine bir hayvan verecek, adam öldüren öldürülecektir.

22 יהוה אני כי יהיה כאזרח כנר לקם יהיה אחר משפט
 Yahve ben çünkü olacak yerli-gibi yabancı-gibi sizin-için olacak bir yargı
[H3068](#) [H0589](#) [H1961](#) [H0249](#) [H1616](#) [H1961](#) [H0259](#) [H4941](#)

אלהיכם:
 Tanrınız
[H0430](#)

Yerli yabancıı herkes için tek bir yasanız olacak. Tanrınız RAB benim.››

23 אל המקלל ויציאו ישראל בני וידבר אל- משה וידבר
 -e lanetleyeni -i ve-çıkardılar İsrail oğullarına- -e Musa ve-konuştı
[H0413](#) [H7043](#) [H0853](#) [H3318](#) [H3478](#) [H0413](#) [H4872](#) [H1696](#)

כאשר עשו ישראל ובני- אבן אתו וירגמו למחנה מחוץ
 -gibi yaptılar İsrail ve-oğulları- taş onu ve-taşladılar -e-ordugâhın dışına-
[H3478](#) [H0068](#) [H0853](#) [H7275](#) [H4264](#) [H2351](#)

פ: משה: את- יהוה צנה
 p Musa -i Yahve emretti
[H4872](#) [H0853](#) [H3068](#) [H6680](#)

Musa bunları İsrail halkına bildirdikten sonra, halk RAB'be lanet eden adamı ordugahın dışına çıkardı ve taşlayarak öldürdü. Böylece İsrail halkı RAB'bin Musa'ya verdiği buyruğu yerine getirmiş oldu.